

Rozēm kaisu istabiņu

Tautasdziesma



Ro-zēm kai-su i-sta-bi-ņu tau-tu dē-lu



gai-dī-da-ma. gai-dīdam'. Kad at-nā-ca tau-tu dēls,



slau-ku ro-zes pa-gul-tē, slau-ku ro-zes pa-gul-tē.

1
Rozēm kaisu istabiņu
tautu dēlu gaidīdama.
Rozēm kaisu istabiņu
tautu dēlu gaidīdam'.
|: Kad atnāca tautu dēls,
slauku rozes pagultē. :|

2
Slauku rozes pagultēi,
pat' pa logu dārziņā.
Slauku rozes pagultēi,
pat' pa logu dārziņā.
|: Dārziņā noklausīju
ko runāja tēvs, māmiņ'. :|

3
Tēvs solija, māte līdza,
tautiet's lūdza raudadāms.
Tēvs solija, māte līdza,
tautiet's lūdza raudadāms.
|: Tautiet's lūdza raudadāms.
sīku naudu skaitīdams. :|

4
Sol' par kaķi savu naudu,
ne par manu augumiņu.
Sol' par kaķi savu naudu,
ne par manu augumiņ'.
|: Es nebiju putna bērnis,
no zariņa noņemams. :|

5
Es nebiju putna bērnis,
no zariņa noņemams.
Es nebiju putna bērnis,
no zariņa noņemams.
|: Esmu barga tēva meita
stingras mātes audzināt'. :|

1
Rozēm kaisu istabiņu
tautu dēlu gaidīdama.
Kad atnāca tautu dēls,
slauku rozes pagultē.

2
Slauku rozes pagultēi,
pat' pa logu dārziņā.
Dārziņā noklausīju
ko runāja tēvs, māmiņ'.

3
Tēvs solija, māte līdza,
tautiet's lūdza raudadāms.
Tautiet's lūdza raudadāms.
sīku naudu skaitīdams.

4
Sol'(i) par kaķi savu naudu,
ne par manu augumiņu.
Es nebiju putna bērnis,
no zariņa noņemams.

5
Es nebiju putna bērnis,
no zariņa noņemams.
Esmu barga tēva meita
stingras mātes audzināt'.

1
Rozen strooide ik in het kamertje
en wachtte op mijn lief.
Toen mijn lief binnenkwam,
veegde ik de rozen onder het bed.

2
Ik veegde ze onder het bed,
zelfs door het venster naar buiten de tuin in.
In de tuin heb ik geluisterd
naar wat vader en moeder zegden.

3
Vader beloofde, moeder sprak tegen,
mijn lief smeekte wenend.
Mijn lief smeekte wenend
terwijl hij zijn kleingeld telde.

4
Hij biedt voor een kat zijn geld,
niet voor mijn gestalte.
Ik ben niet het jong van een vogel,
dat je van het takje kan afnemen.

5
Ik ben niet het jong van een vogel
dat je van het takje kan afnemen.
Ik ben de dochter van een hardnekkige vader,
opgevoed door een strenge moeder.

AU/VDL 030928